

クリーニングキット

Cleaning Kit

清洁工具包



© 2016 Seiko Epson Corporation.

All rights reserved. 20160420

2016年4月発行

Printed in XXXXXX

YYYYYYYYYY



JA	<div> <p>お使いになる前に、以下の注意事項および製品本体のマニュアルを必ずお読みください。マニュアルの内容に反した取り扱いには故障や事故の原因になります。</p> <ul style="list-style-type: none">用途以外には使用しないでください 人体に使用しないでください 万一目に入った場合は水でよく洗眼してください。異常を感じたときは、本品を持参して医師の診断を受けてください 飲み込んだときは直ちに口の中を水ですすぎ、本品を持参して医師の診断を受けてください 皮膚の弱い人はかぶれる恐れがありますので、保護手袋をお使いください 使用後は必ずフタをしてください 幼児の手の届かない場所に保管してください 35℃以上になる所、直射日光の当る所、5℃以下の所には保管しないでください 本書はいつでも確認できる場所に保管してください </div>
-----------	--

EN	<div> <p>Before using cleaner, read and follow the notes below and the instructions in the User’s Guide. Otherwise, the product may malfunction or cause an accident.</p> <ul style="list-style-type: none">Only use the cleaner for authorized purposes. Do not let the cleaner get on your skin. If cleaner gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately and take the bottle with you. If cleaner gets into your mouth, rinse with water immediately and see a doctor immediately and take the bottle with you. If you have sensitive skin, make sure you use gloves as the cleaner may cause skin irritation. Always close the lid of the cleaner after use. Keep the cleaner out of the reach of children. Do not store above 35°C (95°F), under 5°C (41°F), or in direct sunlight. Keep this sheet for future reference. </div>
FR	<div> <p>Avant d'utiliser le nettoyant, lisez et suivez les remarques ci-dessous et les instructions du Guide d'utilisation. Dans le cas contraire, le produit peut connaître un dysfonctionnement ou causer un accident.</p> <ul style="list-style-type: none">Utilisez uniquement le nettoyant aux fins autorisées. Ne laissez pas le nettoyant entrer en contact avec votre peau. Si le nettoyant pénètre dans vos yeux, rincez-les immédiatement avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes visuels persistent après avoir rincé abondamment, consultez immédiatement un médecin et prenez la bouteille avec vous. Si le nettoyant pénètre dans votre bouche, rincez immédiatement avec de l'eau, consultez immédiatement un médecin et prenez la bouteille avec vous. Si vous avez la peau sensible, assurez-vous d'utiliser des gants car le nettoyant peut provoquer une irritation de la peau. Refermez toujours le bouchon du nettoyant après utilisation. Conservez le nettoyant hors de portée des enfants. Ne pas stocker à des températures supérieures à 35 °C (95 °F), inférieures à 5 °C (41 °F) ni à la lumière directe du soleil. Conservez cette fiche pour consultation ultérieure. </div>
DE	<div> <p>Lesen Sie vor Verwendung des Reinigers die nachstehenden Hinweise und die Anweisungen im Benutzerhandbuch und halten Sie diese ein. Andernfalls könnte es zu Fehlfunktionen des Produkts oder zu Unfällen kommen.</p> <ul style="list-style-type: none">Verwenden Sie den Reiniger nur für zugelassene Zwecke. Achten Sie darauf, dass der Reiniger nicht auf Ihre Haut gelangt. Falls der Reiniger in Ihre Augen gelangt, spülen Sie ihn umgehend mit Wasser aus. Falls nach gründlichem Ausspülen weiterhin Beschwerden oder Sehsstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf und nehmen Sie die Flasche mit. Falls der Reiniger in Ihren Mund gelangt, spülen Sie ihn bitte umgehend mit Wasser aus; suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf und nehmen Sie die Flasche mit. Falls Sie empfindliche Haut haben, tragen Sie bitte Handschuhe, da der Reiniger Hautreizungen verursachen könnte. Deckel des Reinigers nach der Benutzung immer schließen. Halten Sie den Reiniger von Kindern fern. Nicht bei über 35 °C, unter 5 °C oder im direkten Sonnenlicht aufbewahren. Bewahren Sie dieses Blatt zur künftigen Bezugnahme auf. </div>

NL	<div> <p>Voordat u het reinigingsmiddel gebruikt, moet u de onderstaande opmerkingen en de instructies in de Gebruikershandleiding lezen en naleven. anders kan het product defect raken of een ongeval veroorzaken.</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik het reinigingsmiddel alleen voor goedgekeurde doeleinden. Zorg dat het reinigingsmiddel niet op uw huid komt. Als het reinigingsmiddel in uw ogen komt, moet u ze onmiddellijk spoelen met water. Als u ongemakken of gezichtsproblemen blijft ondervinden, moet u onmiddellijk een arts raadplegen en de fles meenemen. Als het reinigingsmiddel in uw mond komt, moet u uw mond onmiddellijk spoelen met water en een arts raadplegen. Neem de fles mee naar de arts. Als u een gevoelige huid hebt, moet u zorgen dat u handschoenen draagt, anders kan het reinigingsmiddel huidirritatie veroorzaken. Sluit het deksel van het reinigingsmiddel altijd na gebruik. Houd het reinigingsmiddel buiten het bereik van kinderen. Niet bewaren boven de 35°C (95°F), onder de 5°C (41°F) of in direct zonlicht. Bewaar dit blad als referentie voor toekomstig gebruik. </div>
-----------	---

IT	<div> <p>Prima di utilizzare il detergente, leggere e seguire le seguenti note e le istruzioni contenute nella Guida utente. In caso contrario, il prodotto potrebbe non funzionare correttamente e provocare incidenti.</p> <ul style="list-style-type: none">Utilizzare il detergente solo per gli scopi previsti. Non lasciare che il detergente entri in contatto con la pelle. Se il detergente entra in contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se si verificano disturbi agli occhi o alla vista dopo aver sciacquato accuratamente, rivolgersi immediatamente a un medico e portare con sé il flacone. Se il detergente penetra nella cavità orale, sciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi subito ad un medico portando con sé il flacone. Per le pelli sensibili, accertarsi di utilizzare guanti in quanto il detergente può provocare irritazioni alla pelle. Chiudere sempre il tappo del detergente dopo l’uso. Tenere il detergente fuori dalla portata dei bambini. Non conservare a temperature superiori ai 35°C o inferiori ai 5°C o esposto alla luce solare diretta. Conservare questo foglio per riferimento futuro. </div>
-----------	--

ES	<div> <p>Antes de utilizar el producto de limpieza, lea y siga las notas que se muestran a continuación y las instrucciones del Manual de usuario. De lo contrario, puede que el producto no funcione correctamente o se puede provocar un accidente.</p> <ul style="list-style-type: none">Utilice solamente el producto de limpieza para finalidades autorizadas. No deje que el producto de limpieza entre en contacto con su piel. Si el producto de limpieza entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua. Si sigue teniendo molestias o problemas de visión después de enjuagarlos completamente, visite a un médico inmediatamente y lleve la botella consigo. Si el producto de limpieza entra en su boca, enjuáguela con agua inmediatamente, visite a un médico cuanto antes y lleve la botella consigo. Si tiene la piel sensible, asegúrese de utilizar guantes, ya que el producto de limpieza puede irritar la piel. Cierre siempre la tapa del producto de limpieza después de usarlo. Mantenga el producto de limpieza alejado del alcance de los niños. No lo almacene en lugares con una temperatura superior a 35 °C (95 °F), inferior a 5 °C (41 °F) o donde incida la luz solar directa. Conserve esta hoja para futura referencia. </div>
-----------	--

PT	<div> <p>Antes de utilizar o produto de limpeza, leia e siga as notas abaixo e as instruções no Guia do Utilizador. Caso contrário, o produto poderá avariar ou causar um acidente.</p> <ul style="list-style-type: none">Utilize o produto de limpeza apenas para fins autorizados. Não permita que o produto de limpeza entre em contacto com a sua pele. Se o produto de limpeza entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água. Se o desconforto ou os problemas de visão continuarem após uma lavagem metuculosa, consulte imediatamente um médico e leve a garrafa consigo. Se o produto de limpeza entrar em contacto com a sua boca, lave imediatamente com água e consulte imediatamente um médico, levando a garrafa consigo. Se tem pele sensível, utilize luvas, pois o produto de limpeza poderá causar irritação da pele. Feche sempre a tampa do produto de limpeza após a utilização. Mantenha o produto de limpeza afastado do alcance das crianças. Não armazene num local com temperaturas superiores a 35 °C e inferiores a 5 °C, ou com exposição direta à luz solar. Mantenha esta folha para referência futura. </div>
-----------	--

TR	<div> <p>Temizleyiciyi kullanmadan önce, aşağıdaki açıklamaları ve Kullanım Kılavuzu'ndaki talimatları okuyun ve bunlara uyun. Aksi takdirde ürün arızalabilir ya da bir kazaya neden olabilir.</p> <ul style="list-style-type: none">Temizleyiciyi sadece izin verilen amaçlar için kullanın. Temizleyicinin cildinize bulaşmasına izin vermeyin. Temizleyici gözünüze kaçarsa, derhal suyla yıkayın. İyice yıkadktan sonra rahatsızlık veya görme sorunları devam ederse, derhal bir doktora görünün ve işeiyi yanınızda götürün. Temizleyici ağzınıza kaçarsa, derhal bol suyla yıkayın ve bir doktora görünün, işeiyi yanınızda götürün. Hassas bir cildiniz varsa, temizleyici ciltte tahrişe neden olabileceği için eldiven kullanmayı unutmayın. Her zaman kullandiktan sonra temizleyicinin kapağını kapatın. Temizleyiciyi çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin. 35°C (95°F)'in üzerindeki, 5°C (41°F)'in altındaki sıcaklıklarda ya da doğrudan güneş ışığında saklamayın. Bu sayfayı gelecekte danışmak üzere saklayın. </div>
-----------	--

EL	<div> <p>Πριν από τη χρήση καθαριστικού, διαβάστε και ακολουθήστε τις παρακάτω σημειώσεις καθώς και τις οδηγίες στον Οδηγό χρήσης. Διαφορετικά, το προϊόν ενδέχεται να δυσλειτουργήσει ή να προκαλέσει ατύχημα.</p> <ul style="list-style-type: none">Χρησιμοποιείτε μόνο το καθαριστικό για συγκεκριμένους σκοπούς. Μην επιπρέπετε στο καθαριστικό να έρθει σε επαφή με την επιδερμίδα σας. Αν εισέλθει καθαριστικό στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν η ενόχληση ή προβλήματα όρασης συνεχίζονται αφού ξεπλύνετε τα μάτια σας, επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό και πάρτε τη φιάλη μαζί σας. Αν εισέλθει καθαριστικό στο στόμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και επισκεφθείτε αμέσως ένα γιατρόν έχοντας μαζί τη φιάλη. Αν έχετε ευαίσθητη επιδερμίδα, φροντίστε να χρησιμοποιείτε γάντια καθώς το καθαριστικό μπορεί να προκαλέσει δερματικό ερεθισμό. Να κλείνετε πάντα το καπάκι του καθαριστικού μετά τη χρήση. Κρατήστε το καθαριστικό μακριά από παιδιά. Μη φυλάσσετε σε θερμοκρασίες άνω των 35°C (95°F), κάτω από 5°C (41°F), ή σε άμεσο ηλιακό φως. Φυλάξτε αυτό το φύλλο για μελλοντική αναφορά. </div>
-----------	--

SL	<div> <p>Pred uporabo čistilnega sredstva preberite in upoštevajte spodnje opombe in navodila v priložniku Navodila za uporabo. V nasprotnem primeru lahko povzročite okvaro izdelka ali nesrečo.</p> <ul style="list-style-type: none">Čistilno sredstvo uporabljajte samo za odobrene namene. Pazite, da čistilno sredstvo ne pride v stik s kožo. Če čistilno sredstvo pride v stik z očmi, jih takoj izperite z vodo. Če se po temeljitem izpiranju še vedno počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika in s seboj vzemite steklenico. Če čistilno sredstvo pride v stik z usti, jih takoj izperite z vodo ter takoj obiščite zdravnika in s seboj vzemite steklenico. Če je vaša koža občutljiva, obvezno uporabite rokavice, saj lahko čistilno sredstvo povzroči draženje kože. Po uporabi vedno zaprite pokrov čistilnega sredstva. Čistilno sredstvo hranite zunaj dosega otrok. Čistilnega sredstva ne shranjujte pri temperaturi nad 35 °C (95 °F) ali pod 5 °C (41 °F) oziroma na neposredni sončni svetlobi. Ta list obdržite za prihodnjo uporabo. </div>
-----------	--

HR	<div> <p>Prije korištenja sredstva za čišćenje, pročítajte i slijedite napomene u nastavku, kao i upute u Korisničkom vodiču. U suprotnom, proizvod se može pokvariti ili prouzročiti nezgodu.</p> <ul style="list-style-type: none">Sredstvo za čišćenje koristite samo za dozvoljene radnje. Ne dozvolite kontakt sredstva za čišćenje s kožom. Ako sredstvo za čišćenje dospije u Vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako se osjećaj nelagodje ili problemi s vidom nastave i nakon ispiranja obilatom količinom vode, odmah potražite pomoć liječnika i sa sobom uzmite spremnik sa sredstvom. Ako sredstvo za čišćenje dospije u Vaša usta, odmah ih isperite vodom i potražite pomoć liječnika (sa sobom uzmite spremnik sa sredstvom). Ako imate osjetljivu kožu, svakako koristite rukavice, jer sredstvo za čišćenje može prouzročiti iritaciju kože. Nakon uporabe sredstva za čišćenje uvijek zatvorite spremnik u kojem je sredstvo. Sredstvo za čišćenje držite podalje od dohvata djece. Sredstvo ne spremajte na temperaturama preko 35°C (95°F) ili ispod 5°C (41°F) i ne izlažite ga izravnoj sunčevoj svjetlosti. Ovaj dokument spremite za buduće potrebe. </div>
-----------	---

MK	<div> <p>Пред да го користите средството за чистење, прочитајте ги и следете ги белешките подолу и инструкциите во Упатство за користникот. Во спротивно, производот може да не функционира правилно или да предизвика несреќа.</p> <ul style="list-style-type: none">Користете го средството за чистење само за одобрени цели. Не дозволувајте средството за чистење да ви дојде во контакт со кожата. Ако средството за чистење ви навлезе во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Ако непријатностите или проблемите со видот продолжат по темелното планкнење, веднаш посетете лекар и земете го шишето со вас. Ако средството за чистење ви навлезе во устата, веднаш исплакнете ја со вода, веднаш посетете лекар и земете го шишето со вас. Ако имате чувствителна кожа, осигурете се дека користите ракавици бидејќи средството за чистење може да предизвика иритација на кожата. Секогаш затворајте го капачето на средството за чистење по употреба. Чувајте го средството за чистење надвор од дофат на деца. Не го чувајте на температури повисоки од 35°C (95°F), пониски од 5°C (41°F), или на директна сончева светлина. Чувајте го овој лист за идна употреба. </div>
-----------	--

SR	<div> <p>Pre korišćenja sredstva za čišćenje, pročítajte i sledite dolenavedene napomene i uputstva u Korisničkom vodiču. U suprotnom, proizvod može da ne radi ispravno ili da izazove nezgodu.</p> <ul style="list-style-type: none">Koristite sredstvo za čišćenje samo u namenjene svrhe. Ne dozvolite da sredstvo za čišćenje dospe na vašu kožu. Ako vam sredstvo za čišćenje dospe u oči, odmah ih isperite vodom. Ako neugodnosti ili problemi sa vidom ostanu prisutni nakon ispiranja, odmah posetite lekara i ponesite bočicu sa sobom. Ako vam sredstvo za čišćenje dospe u usta, odmah isperite vodom, posetite lekara i ponesite bočicu sa sobom. Ako imate osetljivu kožu, obavezno koristite rukavice, jer sredstvo za čišćenje može da izazove iritaciju. Uvek zatvorite poklopac sredstva za čišćenje nakon upotrebe. Držite sredstvo za čišćenje izvan domašaja dece. Ne skladištite na temperaturi iznad 35 °C (95 °F), ispod 5 °C (41 °F), niti na direktnom sunčevom svetlu. Sačuvajte ovaj list za buduću upotrebu. </div>
-----------	---

DA	<div> <p>Inden du bruger rensimidlet, skal du læse og følge nedenstående noter og anvisningerne i brugervejledningen. I modsat fald kan det medføre fejlfunktion eller forårsage en ulykke.</p> <ul style="list-style-type: none">Brug kun rensimidlet til det godkendte formål. Undgå at rensimidlet kommer i kontakt med din hud. Hvis du får rensimidlet i øjnene, skal du skylle med vand med det samme. Hvis du bliver utilpas eller synsproblemerne fortsætter efter en grundig udskyllning, skal du søge lægehjælp med det samme og tage flasken med dig. Hvis du får rensimidlet i din mund, skal du skylle med vand med det samme og søge lægehjælp og tage flasken med dig. Hvis du har en følsom hud, skal du bruge handsker, da rensimidlet kan forårsage hudirritation. Luk altid låget på rensimidlet efter brug. Hold rensimidlet uden for børns rækkevidde. Må ikke opbevares ved over 35 °C (95 °F), under 5 °C (41 °F) eller i direkte sollys. Opbevar dette ark til senere brug. </div>
-----------	--

FI	<div> <p>Ennen puhdistusaineen käyttöä, lue seuraavat huomautukset ja käyttöoppaan ohjeet ja toimi niiden mukaisesti. Muuten tuote voi mennä epäkuntoon tai aiheuttaa onnettomuuden.</p> <ul style="list-style-type: none">Käytä puhdistusainetta vain hyväksytyihin tarkoituksiin. Älä anna puhdistusaineen joutua kosketuksiin ihon kanssa. Jos puhdistusainetta joutuu silmiisi, huuhtele ne välittömästi vedellä. Jos epämukavuus ja näköongelmat jatkuvat perusteellisen huuhtelun jälkeen, hakeudu välittömästi lääkärin vastaanotolle ja ota puhdistusainepullo mukaasi. Jos puhdistusainetta joutuu suuhusi, huuhtele suu välittömästi vedellä, hakeudu välittömästi lääkärin vastaanotlle ja ota puhdistusainepullo mukaasi. Jos sinulla on herkkä iho, varmista, että käytät hansikkaita, koska puhdistusaine voi aiheuttaa ihoärsytystä. Sulje puhdistusainepullon korkki aina käytön jälkeen. Pidä puhdistusaine lasten ulottumattomissa. Älä säilytä puhdistusainetta yli 35 °C:n, alle 5 °C:n lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten. </div>
-----------	--

NO	<div> <p>Les merknadene nederfor og følg instruksjonene i Brukerhåndboken før du bruker rengjøringsmiddelet. Ellers kan det føre til produktfeil eller ulykke.</p> <ul style="list-style-type: none">Bruk kun rengjøringsmiddelet til tiltenkt formål. Sørg for at du ikke får rengjøringsmiddel på huden. Får du rengjøringsmiddel i øynene, må du straks skylle dem med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylling, må du oppsøke lege umiddelbart. Hvis du får rengjøringsmiddel i munnen, må du umiddelbart skylle med vann og oppsøke lege med det samme. Ta flasken med deg. Hvis du har følsom hud, må du bruke handsker, da rengjøringsmiddelet kan irritere huden. Lukk alltid igjen lokket på rengjøringsmiddelet etter bruk. Hold rengjøringsmiddelet utilgjengelig for barn. Oppbevares ved høyst 35 °C (95 °F) under 5 °C (41 °F), eller i direkte sollys. Ta vare på dette dokumentet for fremtidig bruk. </div>
-----------	---

SV	<div> <p>Innan du använder rengöringsmedel, läs och följ nedanstående meddelanden samt instruktioner i användarhandboken. Annars kan produkten sluta fungera eller orsaka en olycka.</p> <ul style="list-style-type: none">Använd endast rengöringsmedel för godkända ändamål. Låt inte rengöringsmedlet komma i kontakt med huden. Om du får rengöringsmedel i ögonen, skölj dem omedelbart med vatten. Om du känner obehag eller får problem med synen efter noggrann sköljning, uppsök läkare omedelbart och ta med dig flaskan. Om rengöringsmedel hamnar i munnen, skölj med vatten omedelbart, uppsök sedan läkare och ta med dig flaskan. Om du har känslig hud, använd handskar då rengöringsmedlet kan orsaka hudirritation. Stäng alltid locket på rengöringsmedlet efter användning. Förvara rengöringsmedlet utom räckhåll för barn. Förvara ej i temperaturer över 35 °C (95 °F) eller under 5 °C (41 °F) och inte heller i direkt solljus. Spara den här dokumentationen för framtida bruk. </div>
-----------	--

PL	<div> <p>Przed zastosowaniem środka do czyszczenia należy przeczytać i się zastosować do wymienionych poniżej uwag i zaleceń z Przewodnika użytkownika. W przeciwnym razie produkt może ulec awarii, albo może dojść do wypadku.</p> <ul style="list-style-type: none">Należy stosować wyłącznie środek czyszczący dopuszczony do tego celu. Nie wolno dopuścić do zetknięcia się środka czyszczącego ze skórą. W przypadku dostania się środka czyszczącego do oczu, należy je natychmiast przemyć wodą. Jeżeli po przemyciu oczu wystąpi uczucie dyskomfortu lub problemy ze wzrokiem, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem i zabrać ze sobą butelkę. W przypadku dostania się środka czyszczącego do ust, należy natychmiast przeplukać je wodą, natychmiast skontaktować się z lekarzem i zabrać ze sobą butelkę. Jeżeli skóra użytkownika jest podatna na reakcje uczuleniowe, należy zakładać rękawice, ponieważ środek czyszczący może spowodować podrażnienie skóry. Po użyciu środka czyszczącego, zawsze należy zamknąć pokrywkę butelki. Środek czyszczący należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy przechowywać w temperaturze powyżej 35°C (95°F), poniżej 5°C (41°F) lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Arkusze ten należy zachować do wykorzystania w przyszłości. </div>
-----------	--

CS	<div> <p>Před použitím čističe si přečtěte a dodržujte následující poznámky a pokyny v dokumentu Uživatelská příručka. V opačném případě produkt nemusí fungovat správně nebo může dojít k nehodě.</p> <ul style="list-style-type: none">Čistič používejte pouze k určeným účelům. Zabraňte potřísnění pokožky čističem. Pokud vám čistič vnikne do očí, vypláchněte je ihned vodou. Pokud máte obtíže nebo problémy se zrakem i po důkladném vypláchnutí očí, ihned vyhledejte lékaře a předložte mu nádobku. Pokud vám čistič vnikne do úst, ihned je vypláchněte vodou, ihned vyhledejte lékaře a předložte mu nádobku. Pokud máte citlivou pokožku, použijte rukavice, protože čistič může způsobit podráždění pokožky. Po použití vždy zavfete víčko čističe. Čistič uchovávejte mimo dosah dětí. Skládejte při teplotách od 5°C (41°F) do 35°C (95°F). Neuchovávejte na přímém slunečním světle. Tento leták uschovejte pro budoucí použití. </div>
-----------	---

HU	<div> <p>A tisztítószer használatá előtt olvassa el az alábbi megjegyzéseket és a Használati útmutatóban lévő utasításokat, és mindig tartsa be őket. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat vagy balesetet okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none">Kizárólag a megengedett célokra használja a tisztítószer. Ügyeljen, hogy a tisztítószer ne érintkezzen a bőrével. Ha a tisztítószer a szemébe kerül, azonnal öblítse ki vízzel. Ha az alapos öblítést követően továbbra is kellemetlen érzést vagy látási problémákat tapasztal, haladéktalanul keresse fel orvosát, és mutassa meg neki az üveget. Ha a tisztítószer a szájába kerül, azonnal öblítse ki vízzel, majd haladéktalanul keresse fel orvosát, és mutassa meg neki az üveget. Ha a bőre érzékeny, feltétlenül használjon kesztyűt, mivel a tisztítószer bőrirritációt okozhat. Használat után mindig tegye vissza a tisztítószer kupakját. Tartsa távol a tisztítószer gyermekektől. Ne tárolja 35 °C-nál magasabb, illetve 5 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten vagy olyan helyen, ahol közvetlen napfény éri. Őrizzze meg ezt a lapot későbbi használatra. </div>
-----------	--

SK	<div> <p>Pred použitím čistiaceho prostriedku si prečítajte a dodržujte nižšie uvedené poznámky a pokyny v Používateľskej príručke. V opačnom prípade môže zariadenie fungovať nesprávne alebo môže spôsobiť nehodu.</p> <ul style="list-style-type: none">Čistiaci prostriedok používajte len na schválený účel. Vyhnete sa kontaktu čistiaceho prostriedku s pokožkou. Ak sa vám čistiaci prostriedok dostane do očí, okamžite ich vypláchnite vodou. Ak budú ťažkosti alebo problémy so zrakom pretrvávajú aj po dôkladnom vypláchnutí očí, ihneď vyhľadajte doktora a flašu si vezmite so sebou. Ak sa vám čistiaci prostriedok dostane do úst, okamžite ich vypláchnite vodou, ihneď vyhľadajte doktora a flašu si vezmite so sebou. Ak máte citlivú pokožku, nezabudnite používať rukavice, pretože čistiaci prostriedok by mohol spôsobiť podráždenie pokožky. Po použití vždy zatvorte vrchnák čistiaceho prostriedku. Čistiaci prostriedok uchovávajte mimo dosahu detí. Neskladujte pri teplotách nad 35°C (95°F), pod 5°C (41°F) alebo na priamom slnečnom svetle. Odložte si túto brožúru na budúce použitie. </div>
-----------	--

RO	Inainte de a utiliza substanța de curățare, citiți și urmați notele de mai jos și instrucțiunile din Ghidul utilizatorului. În caz contrar, este posibil ca produsul să funcționeze necorespunzător sau să cauzeze un accident. <ul style="list-style-type: none">Utilizați substanța de curățare exclusiv în scopurile autorizate. Nu permiteți contactul substanței de curățare cu pielea. Dacă substanța de curățare vă pătrunde în ochi, spălați-i imediat cu apă. Dacă disconfortul sau problemele de vedere continuă după o spălare temeinică, solicitați imediat asistență medicală și luați sticla cu dvs. Dacă substanța de curățare vă pătrunde în gură, clătiți imediat cu apă, solicitați imediat asistență medicală și luați sticla cu dvs. Dacă aveți pielea sensibilă, asigurați-vă că utilizați mânuși, deoarece substanța de curățare poate cauza iritarea pielii. Închideți întotdeauna capacul substanței de curățare după utilizare. Nu lăsați substanța de curățare la îndemâna copiilor. Nu depozitați la o temperatură de peste 35 °C (95 °F), de sub 5 °C (41 °F) sau în lumina directă a soarelui. Păstrați această foaie pentru referințe ulterioare.
-----------	---

BG	Преди да използвате почистващ препарат, прочетете инструкциите в Ръководство на потребителя. В противен случай продуктът може да не функционира както трябва или да доведе до злополука. <ul style="list-style-type: none">Използвайте само почистващ препарат за позволените цели. Не позволявайте почистващ препарат да попадне върху кожата Ви. Ако в очите Ви попадне почистващ препарат, незабавно ги изплакнете обилно с вода. В случай на дискомфорт или проблеми със зрението след старателна промивка, веднага се свържете с лекар и вземете шишенцето с Вас. Ако в устата Ви попадне почистващ препарат, изплакнете незабавно с вода и веднага се свържете с лекар. Вземете шишенцето с Вас. Ако имате чувствителна кожа, носете ръкавици, защото почистваият препарат може да причини дразнене. Винаги затваряйте капачето на почистващия препарат след употреба. Дръжте почистващия препарат далеч от деца. Не съхранявайте при температура над 35°C (95°F), под 5°C (41°F) или на пряка слънчева светлина. Запазете този лист за бъдеща справка.
-----------	---

LV	Pirms tīrītāja lietošanas izlasiet un ievērojiet turpmākās piezīmes un norādījumus Lietotāja rokasgrāmātā. Pretējā gadījumā produkts var darboties nepareizi vai izraisīt nelaiμες gadījumus. <ul style="list-style-type: none">Izmantojiet tīrītāju tikai atļautajiem nolūkiem. Nepieļaujiet tīrītāja nokļūšanu uz ādas. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties tās izskalojiet ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai redzes problēmas, nekavējoties apmeklējiet ārstu, ņaņemot līdz pudeli. Ja tīrītājs iekļūst mutē, nekavējoties izskalojiet ar ūdeni, nekavējoties apmeklējiet ārstu, ņaņemot līdz pudeli. Ja jums ir jutīga āda, noteikti uzvelciet cimdus, jo tīrītājs var izraisīt ādas kairinājumus. Pēc lietošanas vienmēr aiztaisiet tīrītāja vāciņu. Glabājiet tīrītāju vietā, kur nevar piekļūt bērni. Neglabājiet temperatūrā virs 35 °C (95 °F), zem 5 °C (41 °F) vai tiešā saules gaismā. Saglabājiet šo lapu izmantošanai nākotnē.
-----------	--

LT	Prieš pradėdami naudoti valiklį, perskaitykite ir vadovaukites toliau vartotojo vadove pateiktomis pastabomis bei nurodymais. Antraip gaminys gali tinkamai neveikti arba gali įvykti nelaimingas atsitikimas. <ul style="list-style-type: none">Naudokite valiklį tik pagal numatytąjį paskirtį. Saugokitės, kad valiklio nepatektų ant jūsų odos. Jeigu valiklio patektų į akis, nedelsdami praplaukite jas vandeniu. Jeigu kruopščiai išskalavus vandeniu akys vis tiek sudirginatis arba yra regėjimo problemų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją ir pasiimkite su savimi buteliuką. Jeigu valiklio patektų į burną, nedelsdami praskalaukite ją vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją bei pasiimkite su savimi buteliuką. Jeigu jūsų oda jautri, būtinai müvekite pirštines, nes valiklis gali sukelti odos sudirginimą. Po naudojimo visada uždenkite valiklio buteliuko dangtelį. Laikykite valiklį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite aukštesnėje nei 35°C (95°F), žemesnėje nei 5°C (41°F) temperatūroje arba tiesioginėje saulės šviesoje. Įsisaugokite šį informacinį lapą ateičiai.
-----------	--

ET	Enne puhasti kasutamist lugege ja järgige allolevat teavet ja kasutusjuhendis olevaid juhiseid. Vastasel juhul võib toodet kahjustuda või põhjustada õnnetuse. <ul style="list-style-type: none">Kasutage puhastusainet ainult otstarbekohaselt. Ärge laske puhastusainel oma nahale sattuda. Kui puhastusainet satub silma, loputage silmi otsekohe veega. Kui ärritus ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge viivitamatult arsti poole. Kui puhastusainet satub suhu, loputage suud kohe veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole, võttes toote pudeli endaga kaasa. Kui teil on tundlik nahk, kasutage kindlasti kindaid, kuna puhasti võib põhjustada nahaärritust. Pärast kasutamist sulgege alati puhastusaine pudeli kork. Hoidke puhastusainet lastele kättesaamatus kohas. Mitte säilitada temperatuuril üle 35 °C, alla 5 °C ega päikese käes. Hoidke käesolev leht edaspidiseks kasutamiseks alles.
-----------	---

RU	Перед использованием очистителя прочитайте указанные ниже примечания и следуйте инструкциям из Руководства пользователя. В противном случае устройство может неправильно работать или выйти из строя. <ul style="list-style-type: none">Используйте очиститель только по назначению. Не допускайте попадания очистителя на кожу. При попадании очистителя в глаза немедленно промойте водой. Если ощущение дискомфорта и проблемы со зрением продолжают, немедленно обратитесь к врачу, взяв с собой бутылку с жидкостью. При попадании очистителя в полость рта сразу прополощите водой и обратитесь к врачу, взяв с собой бутылку с жидкостью. При чувствительной коже необходимо использовать перчатки, чтобы очиститель не вызвал раздражение кожи. Не забывайте закрывать очиститель после использования. Держите очиститель подальше от детей. Не храните при температуре выше 35 °C, ниже 5 °C или при воздействии прямых солнечных лучей. Сохраните лист для последующего использования.
-----------	--

UK	Перш ніж використовувати засіб для очищення, прочитайте наведені нижче примітки й інструкції в Посібнику користувача та дотримуйтеся їх. Їх недотримання може призвести до несправності продукту або спричинити аварію. <ul style="list-style-type: none">Використовуйте засіб для очищення лише для затверджених цілей. Не допускайте потрапляння засобу для очищення на шкіру. У разі потрапляння засобу для очищення в очі негайно промийте їх водою. Якщо дискомфорт або проблеми з зором не буде усунено після ретельного промивання, негайно зверніться до лікаря, взявши пляшку з собою. У разі потрапляння засобу для очищення в рот, негайно промийте його водою та зверніться до лікаря, взявши пляшку з собою. Якщо у вас чутлива шкіра, носіть рукавиці, оскільки засіб для очищення може призвести до подразнення шкіри. Після використання засобу для очищення закривайте кришку пляшки. Зберігайте засіб для очищення якомога далі від дітей. Не зберігайте за температури вище 35°C або нижче 5°C або під прямими сонячними променями. Зберігайте цей паспорт безпеки для подальшого використання.
-----------	--

KK	Тазартқышты пайдаланбас бұрын, төмендегі нұсқаулар мен Пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларды қарап орындаңыз. Әйтпесе өнімде ақаулық пайда болуы немесе жазатайым оқиға орын алуы мүмкін. <ul style="list-style-type: none">Тазартқышты тек рұқсат етілген мақсаттарда қолданыңыз. Тазартқыштың теріге тиюін болдырмаңыз. Егер тазартқыш көзіңізге тисе, көздерді бірден сумен шайыңыз. Егер мұқият жуып шайған соң жайсыздық немесе көру мәселелері кетпесе, дереу дәрігерге хабарласыңыз және өзіңізбен бірге бөтелке алыңыз. Егер тазартқыш ауыз ішіне кірсе, бірден сумен шайыңыз, дереу дәрігерге хабарласыңыз және өзіңізбен бірге бөтелке алыңыз. Теріңіз сезімтал болса, міндетті түрде қолғап киіңіз, себебі тазартқыш терінің тітіркенуін тудыруы мүмкін. Тазартқышты қолданған соң әрдайым қақпағын жабыңыз. Тазартқышты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. 35°C-тан (95°F) жоғары, 5°C-тан (41°F) төмен температураларда немесе тікелей күн сәулесінің астында сақтамаңыз. Бұл парақты болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
-----------	--

AR	قبل استخدام منظف، اقرأ التعليمات وأدناه والملاحظات أدناه والتعليقات في دليل المستخدم والبيعة؛ وإلا، فقد يعرض المنتج لخطأ وظيفي أو وقوع حادث. <ul style="list-style-type: none">لا تستخدم المنظف إلا لأغراض المرحح بها. لا تدع للمنظف يلامس بشرتك. إذا دخل للمنظف في عينيك، فاشفها بماه فوراً؛ وإذا استمر شعورك بعدم الراحة أو بمشاكل في البصر بعد الغسل الجيد، فاستشر طبيياً فوراً واستطب الرجاجة معه. إذا دخل للمنظف في فمك، فانظفه بماه فوراً واستشر طبيياً في الحال واضطبط الرجاجة معه. إذا كنت تعاني من بشرة حساسة، فتأكد من استخدام قفازات؛ إذ قد يتسبب المنظف في تهيج للبشرة. أغلق غطاء المنظف دائماً بعد الاستخدام. احفظ بالمنظف بعيداً عن متناول الأطفال. تجنب التعرض في درجة حرارة أعلى من 35 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت) أو أقل من 5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت) أو في أشعة الشمس المباشرة. احفظ بوثقة البيانات هذه للرجوع إليها مستقبلاً.
-----------	---

FA	قبل از استفاده از پاک کننده، یادداشت های عنوان شده در زیر را بخوانید و دستورالعمل های عنوان شده در راهنمای کاربر را دنبال کنید. در غیر اینصورت ممکن است دستگاه به درستی کار نکند یا باعث بروز حادثه شود. <ul style="list-style-type: none">از تمیز کننده فقط برای مصارف مجاز استفاده کنید. از تماس تمیز کننده با پوست خودداری کنید. اگر تمیزکننده وارد چشم هایتان شد، فوراً آنها را با آب بشویید. اگر بعد از شستشوی کامل مشکل بینایی داشتید یا احساس ناراحتی کردید، فوراً به پزشک مراجعه کنید و بطری را نیز با خودتان ببرد. اگر تمیز کننده وارد دهانتان شد، فوراً دهانتان را با آب بشویید و به پزشک مراجعه کنید. نظری را نیز با خودتان ببرد. اگر پوستتان حساس است، حتماً از دستکش استفاده کنید زیرا ممکن است تمیز کننده باعث بروز حساسیت در پوستتان شود. همیشه درب تمیز کننده را بعد از استفاده ببندید. تمیز کننده را از دسترس کودکان دور نگهدارید. همیزکننده را در دمای بالای 35 درجه سانتی گراد (95 درجه فارنهایت) و زیر 5 درجه سانتی گراد (41 درجه فارنهایت) یا در معرض تابش مستقیم نور خورشید نگهداری نکنید. این برگه را برای مرجعات بعدی نگهدارید.
-----------	---

TC	於使用清潔劑前，請務必詳閱並遵守以下說明和進階使用說明中的指示，否則產品可能會發生故障或導致意外。 <ul style="list-style-type: none">僅限使用經過授權的清潔劑。 請勿讓清潔劑接觸皮膚。 如果清潔劑接觸眼睛，請立即用水沖洗眼睛。如果徹底沖洗後仍感到不適或發生視力問題，應立即就醫並攜帶瓶子。 如果清潔劑進入嘴巴，應立即用水漱口並且就醫，同時攜帶瓶子。 如果皮膚敏感，請務必戴上手套，否則清潔劑可能會刺激皮膚。 於使用後務必蓋上清潔劑的蓋子。 請將清潔劑放在兒童無法取得之處。 請勿存放在高於 35° C (95° F)、低於 5° C (41° F) 的溫度中，或者受到陽光直射。 請妥善保存本說明，以供日後參考。
-----------	---

TH	ก่อนที่จะใช้สารทำความสะอาด ให้อ่านหมายเหตุด้านล่าง และขั้นตอนในคู่มือผู้ใช้ ไม่เช่นนั้นผลิตภัณฑ์อาจเสีย หรือทำให้เกิดอุบัติเหตุ <ul style="list-style-type: none">ใช้เฉพาะสารทำความสะอาดสำหรับวัตถุประสงค์ที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น อย่าให้สารทำความสะอาดถูกผิวหนัง ถ้าสารทำความสะอาดเข้าตา ให้ล้างทันทีด้วยน้ำ ถ้ารู้สึกไม่สบาย หรือมีปัญหาในการมองเห็นหลังจากที่ล้างสะอาดแล้ว ให้ไปพบแพทย์ทันที และนำขวดไปด้วย ถ้าสารทำความสะอาดเข้าปาก ให้ล้างด้วยน้ำทันที และไปพบแพทย์ทันที และนำขวดไปด้วย ถ้าคุณมีผิวหนังที่แพ้ง่าย ให้แน่ใจว่าใช้ถุงมือ เนื่องจากสารทำความสะอาดอาจทำให้เกิดการระคายเคืองต่อผิวหนัง ปิดฝาสารทำความสะอาดทุกครั้งหลังจากใช้งาน เก็บสารทำความสะอาดไม่ให้เด็ก ๆ เอื้อมถึง อย่าเก็บในที่ซึ่งมีอุณหภูมิสูงกว่า 35°C (95°F) ต่ำกว่า 5°C (41°F) หรือถูกแสงอาทิตย์โดยตรง เก็บเอกสารนี้ไว้สำหรับการอ้างอิงในอนาคต
-----------	--

ID	Sebelum menggunakan pembersih, baca dan ikuti catatan di bawah ini dan petunjuk dalam Panduan Pengguna. Jika tidak, produk mungkin akan mengalami kegagalan fungsi atau mengakibatkan cedera. <ul style="list-style-type: none">Gunakan hanya pembersih untuk tujuan yang diizinkan. Hindari pembersih dari kulit Anda. Jika pembersih mengenai mata, segera bilas dengan air. Jika masih terasa tidak nyaman atau pandangan terganggu setelah membilasnya secara menyeluruh, segera kunjungi dokter dan bawa botolnya. Jika pembersih masuk ke dalam mulut, segera basuh dengan air dan kunjungi dokter dengan membawa botolnya. Jika Anda memiliki kulit sensitif, pastikan untuk mengenakan sarung tangan karena pembersih dapat mengakibatkan iritasi kulit. Selalu tutup penutup pembersih setelah penggunaan. Jauhkan pembersih dari jangkauan anak-anak. Jangan simpan pada suhu lebih dari 35°C (95°F), kurang dari 5°C (41°F), atau di bawah sinar matahari langsung. Simpan lembar ini untuk acuan mendatang.
-----------	---

MS	Sebelum menggunakan pembersih, baca dan ikut nota di bawah dan arahan dalam Panduan Pengguna. Sebaliknya, produk boleh pincang tugas atau menyebabkan kemalangan. <ul style="list-style-type: none">Gunakan pembersih bagi tujuan yang dibenarkan sahaja. Jangan benarkan pembersih terkena pada kulit anda. Jika pembersih terkena pada mata anda, serta-merta bilaskannya dengan air. Jika berasa tidak selesa atau masalah penglihatan berterusan selepas membilas, segera berjumpa doktor dan bawa botol tersebut bersama anda. Jika pembersih termasuk dalam mulut anda, serta-merta bilas dengan air dan segera berjumpa doktor dan bawa botol tersebut bersama anda. Jika anda mempunyai kulit yang sensitif, pastikan anda menggunakan sarung tangan kerana pembersih boleh menyebabkan kerengsaan kulit. Sentiasa tutup penutup pembersih selepas digunakan. Jauhkan pembersih daripada kanak-kanak. Jangan simpan atas 35°C (95°F), bawah 5°C (41°F) atau secara terus di bawah cahaya matahari. Simpan helaian ini untuk rujukan masa hadapan.
-----------	---

VI	Trước khi sử dụng dung dịch lau chùi, hãy đọc và thực hiện theo các ghi chú bên dưới cũng như hướng dẫn trong Sổ hướng dẫn sử dụng. Nếu không, sản phẩm có thể bị hỏng hóc hoặc gây ra tai nạn. <ul style="list-style-type: none">Chỉ sử dụng dung dịch lau chùi vì các mục đích cho phép. Không để dung dịch lau chùi tiếp xúc với da của bạn. Nếu dung dịch lau chùi văng vào mắt của bạn, hãy rửa sạch ngay bằng nước. Nếu tiếp tục cảm thấy khó chịu hoặc có vấn đề về thị lực sau khi rửa kỹ, hãy đến gặp ngay bác sĩ cùng với bình dung dịch đó. Nếu dung dịch lau chùi văng vào miệng, hãy súc miệng ngay bằng nước và đến gặp ngay bác sĩ cùng với bình dung dịch đó. Nếu có da nhạy cảm, bạn phải sử dụng găng tay vì dung dịch lau chùi có thể gây kích ứng da. Luôn đậy nắp dung dịch lau chùi sau khi sử dụng. Giữ dung dịch lau chùi xa tầm tay trẻ em. Không bảo quản ở nhiệt độ trên 35°C (95°F), dưới 5°C (41°F) hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp. Hãy lưu giữ tờ hướng dẫn này để tham khảo sau này.
-----------	--

KO	클리너를 사용하기 전에 아래의 주의 사항과 사용자 설명서의 지침을 읽으십시오. 그렇게 하지 않을 경우, 제품이 오작동하거나 사고를 초래할 수 있습니다. <ul style="list-style-type: none">클리너는 승인된 용도로만 사용하십시오. 클리너가 피부에 묻지 않도록 주의하십시오. 클리너가 눈에 들어간 경우 즉시물로 씻어내십시오.물로 철저히 씻어낸 후에도 계속해서 불편하거나 시력에 문제가 있으면 즉시 의사의 진료를 받으십시오. 이때 클리너 병을 지참하십시오. 클리너가 입으로 들어간 경우 즉시물로 헹구고 의사의 진료를 받으십시오. 이때 클리너 병을 지참하십시오. 민감성 피부의 경우 클리너가 피부 자극을 일으킬 수 있기 때문에 클리너 취급 시 장갑을 착용하십시오. 사용 후에는 반드시 클리너 뚜껑을 닫으십시오. 클리너는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 클리너는 35° C (95° F) 이상, 5° C (41° F) 미만 또는 직사광선이 드는 곳에 보관하지 마십시오. 이 시트는 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.
-----------	--

在使用清洁剂之前，请阅读并遵照下面的说明以及用户指南中的说明。否则，产品可能会发生故障或引起事故。

- 仅限使用经过授权的清洁剂。
- 请勿让清洁剂粘到皮肤上。
- 如果清洁剂进入眼睛里，请立即用水冲洗。如果彻底冲洗后仍然感觉不舒服或感觉视力有问题，请立即看医生并随身带上清洁剂瓶子。
- 如果清洁剂进入口中，请立即用水冲洗，看医生并随身带上清洁剂瓶子。
- 如果您是敏感性皮肤，请务必使用手套，以免清洁剂造成皮肤过敏。
- 使用后务必将清洁剂瓶盖盖好。
- 将清洁剂放到儿童够不到的地方。
- 请勿放在 35° C (95° F) 以上、5° C (41° F) 以下或阳光直射的环境中。
- 将此页保留以备将来参考。